Семинар «Немцы в России: русско-немецкие научные и культурные связи»

Семинар «Немцы в России: русско-немецкие научные и культурные связи» был основан весной 1990 г. одновременно с возникновением в Санкт-Петербурге (тогда еще Ленинграде) Немецкого общества. Организаторы стремились помочь петербургским немцам вновь обрести свой язык и культуру, утраченные отнюдь не по их вине, и одновременно воссоздать пласт немецкой культуры в городе, в жизни которого она в свое время играла немаловажную роль.

Учредителями семинара стали Кафедра иностранных языков РАН, Библиотека Академии наук и Санкт-Петербургский филиал Института истории естествознания и техники РАН, к которым позднее присоединились Музей антропологии и этнографии имени Петра Великого (Кунсткамера) и Институт лингвистических исследований РАН. В подготовке и проведении семинара постоянно участвуют сотрудники Архива РАН и Института русской литературы (Пушкинский Дом). В списках докладчиков значатся не только представители практически всех гуманитарных и ряда естественнонаучных академических институтов, но и сотрудники ведущих гуманитарных и творческих вузов, многих научно-исследовательских институтов и музеев Санкт-Петербурга, а также ученые из других городов и из-за рубежа.

Наряду с учеными разного профиля в работе семинара участвуют и непрофессионалы, выступающие с результатами своих исторических, краеведческих, генеалогических штудий, материалами семейных архивов и личными воспоминаниями. Организаторы конференций стремятся найти для подобных сообщений интересные формы презентации и соответствующее тематическое обрамление.

Важное направление работы семинара — раскрытие и популяризация фондов, хранящихся в библиотеках, рукописных и архивных собраниях Петербурга и Москвы, прежде всего — в Академии наук, и представляющих собой неоценимый источник материалов для дальнейшей разработки русско-немецкой тематики.

Из всего сказанного с очевидностью следует, что главной особенностью семинара можно считать его междисциплинарность. Являясь по роду своей деятельности институ-

тами междисциплинарными, его основные учредители постоянно имеют дело с учеными разных специальностей и могут поэтому находить и объединять людей, занимающихся «немецкой темой» в разных аспектах: язык, этнография, история, история культуры, науки, история города и т. п. Будучи включенными в программу конференции, все эти направления создают общую мозаичную картину, дополняя друг друга и помогая по-новому осмыслить каждый отдельный фрагмент. В виде разных сторон одной проблемы предстают при таком подходе история русско-немецких контактов и культурных влияний, история немцев в России как живых носителей этих влияний, наконец, история российских немцев как этнической общности со своей особой культурной традицией. В центре внимания остается при этом проблема межнационального культурного взаимодействия и прежде всего — в его созидательном, творческом аспекте. Это, конечно, не значит, что участники семинара сознательно игнорируют другие, подчас трагические моменты межнациональных отношений. Напротив: именно потому, что они их видят, они считают особенно важным и актуальным выявить креативный потенциал, который заключен в духовном общении разных народов. При такой трактовке тема «Немцы в России» неотделима от изучения истории русско-немецких культурных взаимосвязей в целом, что и получило отражение в названии семинара и в программе каждой его конференции.

Конференция, проходившая с 10 по 13 апреля 1995 г. в стенах Библиотеки АН, была шестой, и программа ее включала 110 докладов (т. е. почти столько же, сколько все предыдущие вместе взятые). Число слушателей, присутствовавших на 4 пленарных и 6 секционных заседаниях, также подошло к рекордной отметке — 200 человек. Такое расширение числа участников, несомненно, свидетельствует о неослабевающем интересе к данной тематике, но и таит в себе опасность некоторого ее размывания, которое могло бы привести к снижению научного уровня сообщений. Поэтому организаторы семинара сочли уместным и своевременным более четко определить исходные и граничные моменты своей научной программы и ее

место в общем ряду аналогичных исследований. Во вступительном докладе Л. В. Славгородская подчеркнула, что речь прежде всего идет о тех культурно-исторических процессах, которые протекают на стыке двух национальных культур и отчетливее всего выявляются при их непосредственном соприкосновении. Их исследование и составляет специфику семинара.

В двух других вступительных докладах речь шла о работе научных центров, занимающихся исследованиями в данной области. А. Айсфельд рассказал о возглавляемом им Геттингенском центре по изучению российских немцев; С. В. Смирницкая осветила деятельность Ленинградского центра по изучению немецких поселений в 20—30 гг., продолжением которой являются исследования, осуществляемые в настоящее время совместно сотрудниками ИЛИ, МАЭ и СПбФ ИИЕТ.

Первое пленарное заседание семинара было посвящено истории русско-немецких связей, начиная со средних веков и кончая XVIII в. На проблемах культурных контактов эпохи Средневековья подробно остановился один из ведущих специалистов в данной области Н. Ангерманн (ФРГ). Общность некоторых литературных сюжетов в немецкой и русской средневековой литературе продемонстрировала в своем докладе С. А. Семячко. О. А. Белоброва познакомила аудиторию с бытованием в России знаменитой Библии Вейгеля. Совместный доклад Ю. Х. Копелевич, Н. И. Невской и Е. П. Ожоговой был посвящен одному из интереснейших памятников научной прозы XVIII в. — письмам Л. Эйлера к немецким принцессам. Ботаник А. К. Сьгин не только осветил заслуги П. С. Палласа и К. Габлица в изучении природы Крыма, но и показал, какое своеобразное преломление нашли их труды в малоизвестной поэме С. Боброва «Херсонида». О взаимоотношениях русских коллекционеров с немецкими художниками в XVIII в. рассказала Л. Ю. Савинская. Два выступления были связаны с именем И. В. Гете и посвящены литературным аспектам межкультурного взаимодействия: «Гете о русских правителях» (Р. Ю. Данилевский) и «К истории русского „Вертера“» (Н. Д. Кочеткова).

Рассмотрение проблем русско-немецких культурных связей в последующие исторические периоды началось с обзорного доклада сотрудника Мюнстерской университетской библиотеки Г. Кратца, посвященного немецкоязычным изданиям московских и петербургских издательств XVIII—XX вв. Н. А. Гринченко в своем сообщении подроб-

но остановилась на деятельности немецкой книжной фирмы Шмицдорф в Санкт-Петербурге. С. Р. Долгова познакомила собравшихся с обнаруженными ею в Российском государственном архиве древних актов (РГАДА) в Москве материалами о путешествии по Германии в 1833 г. русской аристократической семьи Свербеевых, в которых сохранилось немало живых интересных подробностей, обогащающих наши представления о немецких культурных влияниях в этот период. Доклады Л. Н. Целищевой и Е. А. Плосниной были посвящены работе немецких художников в стенах Академии художеств. О музыкальных традициях одной немецкой петербургской семьи, сумевшей донести их до нашего времени, рассказала О. М. Бражникова. С темой Петербурга и петербургских немцев были связаны еще три доклада: А. М. Шульц рассказал о судьбе Атласа петербургской застройки и его автора — А. Майера; Г. Ю. Никитенко остановилась на адресах прусских посольств и консульств в Петербурге; С. С. Шульц подробно осветил историю лютеранской церкви Святого Петра. С особым вниманием был встречен доклад архимандрита Августина (Никитина) о контактах епископа Порфирия (Успенского) с евангелическо-лютеранской церковью. Доклад Н. О. Гучинской «Немецкая и русская богословская мистика в „Часослове“ Рильке», продолжив религиозную тему, вернул нас к проблемам русско-немецкого культурного взаимодействия. Интересным было сообщение В. И. Полухинских-Бюллер о деятельности русско-немецкого общества «Волхов-Рейн».

Второй день семинара был посвящен проблемам изучения российских немцев как некой культурно-языковой общности. Наряду с немецкими поселениями Москвы и Петербурга были представлены еще два значительных региона проживания немцев в России: Прибалтика и Поволжье. Наиболее общие вопросы этнической топографии Петербурга подняла в своем выступлении Н. В. Юхнева. Вопросы религиозной жизни петербургских немцев были рассмотрены в докладах: «Памятники немецкой духовной культуры в Петербурге» (А. А. Кобак и Ю. М. Пилотко) и «Общественные евангелические учреждения в Петербурге» (А. В. Вернер). Тематически к ним примыкал доклад О. А. Лиценбергер о немецких протестантских сектах Поволжья. Жизнь колонистов Петербургской губернии получила отражение в докладе Е. В. Бахмутской, которая сосредоточила свое внимание на вопросах управления и самоуправления немецких колоний.

История немецкой слободы в Москве и архивные документы о московских немцах составили содержание докладов Е. П. Миклашевской, М. С. Цепляевой и Е. Г. Болдиной. О немцах в Даугавпилсе рассказала Е. Н. Колпакова. В докладе И. Р. Плеве был освещен малоизученный вопрос о выезде будущих колонистов из Германии в XVIII в. и приведены связанные с этим интересные подробности. С. И. Кудрявцева остановилась на быте и хозяйственном укладе поволжских немцев в XIX в. Удачным дополнением к ее докладу явилось сообщение Л. М. Лойко о костюмах немцев Поволжья из собрания Российского этнографического музея. В последний день семинара участники получили возможность осмотреть эти коллекционные вещи в хранилищах музея.

Своеобразным иллюстративным материалом можно считать доклады и сообщения, прочитанные в рубрике «Немцы в России: люди и судьбы». Посвященные преимущественно отдельным личностям или семьям, они наглядно показали, как исторические перипетии преломляются в личных судьбах, а события отдельно взятой жизни становятся историей. Доклады отличались богатством и новизной фактического материала, широким спектром его охвата: о первой немецкой принцессе в России Шарлотте Вольфенбюттельской (Л. А. Маркина); о немцах на государственной службе в Западной Сибири (П. П. Вибе); сообщение и воспоминания И. А. Осницкой о последних кадетках Санкт-Петербурга.

С большим интересом были выслушаны сообщения о судьбе петербургского пастора Германа Дальтона (Т. Н. Ташенко); об участии принца А. П. Ольденбургского в организации Института экспериментальной медицины (Ю. П. Голиков); о жизни отдельных представителей рода Тимме в России (В. Н. Рыхляков).

Судьбы российских немцев после 1917 г. также получили отражение в ряде докладов и сообщений: жизнь, деятельность и трагический конец адмирала Л. М. Галлера (И. Ф. Цветков); вклад, внесенный в исследование кетов в Сибири А. П. Дульзоном, который занимался этим вопросом, будучи в ссылке в Томске (А. Е. Алексеенко); загадочная личность Р. А. Риттера («самый образованный иностранец» в Парагвае) (А. Д. Дридзо) и доклад И. В. Борисовой о поисках представителями немецкой и российской общественности родственников немецких солдат, погибших под Ленинградом. Заметим, что эта рубрика семинара, существующая на протяжении нескольких лет, неиз-

менно вызывает интерес у слушателей, тем более что многие доклады делаются потомками людей, о которых идет речь.

Из шести секционных заседаний три были посвящены той роли, которую немцы играли в истории российской науки. Особый интерес к этой теме на конференции, организованной Российской академией наук, вряд ли нуждается в каком-либо обосновании, да и одно перечисление имен немецких ученых, упомянутых на семинаре за время его существования, заняло бы, пожалуй, не меньше страницы. Поэтому в этот раз доклады по научным связям решено было распределить по отдельным тематическим секциям.

На первой из них была показана роль немцев в развитии гуманитарных наук в России. Вклад немецких ученых в становление антиковедения в Петербургской академии наук был отмечен в докладе Э. Д. Фролова, немцам-востоковедам были посвящены выступления Н. Е. Васильевой и Р. В. Кинхалова, значение Д. А. Ольдерогге в становлении африканистики в Ленинграде в 1920—1940-х гг. показал в своем выступлении Н. А. Добронравин. Несколько новых соображений о творчестве географа и историка А. Ф. Билинга и унтербиблиотекаря А. Н. И. К. Тауберта были высказаны в докладах А. Д. Сыщикова и Е. А. Савельевой. Сложные и малоизученные страницы биографии Освальда Бурхардта в России и Германии были изложены в докладе К. В. Чистова.

Доклады, прочитанные на заседании секции «Естествознание и медицина», можно разделить на две группы. В первой из них — о немцах-естествоиспытателях — были затронуты факты из истории науки. Так, в докладе А. Н. Любарского шла речь о немцах-геофизиках в XIX в., и в первую очередь о Г. И. Вильде, о вкладе этих ученых в российскую науку и в изучение физического состояния Земли. В докладах, насыщенных фактами из жизни и научной деятельности ботаника И. Ф. Шмальгаузена (Н. С. Снегиревская) и химика Ф. Ф. Бейльштейна (И. С. Дмитриев), подчеркивались разносторонность их интересов и преданное служение российской науке. Во второй группе докладов были раскрыты малоизвестные широкой публике имена российских немцев, честно трудившихся на поприще медицины в России и воспитавших немало прекрасных врачей для Российского государства (Т. А. Шрадер, Т. А. Ковалева). Была также показана роль профессора В. К. фон Анрепа в организации в Санкт-Петербурге первого медицинского учебного заведения для женщин (в настоящее время — Первого медицинского института)

(В. И. Дедюлин). Не обошли вниманием и профессора Э. Бауэра — одного из основателей Института экспериментальной медицины, чья жизнь в годы советской власти сложилась трагически (М. Э. Бауэр, Ю. П. Голиков). В сообщении О. М. Сумарокова-Шенка речь шла о деятельности А. К. Шенка (деда докладчика) в должности окружного медицинского генерал-инспектора Петербургского военного округа. Немалый интерес вызвал доклад об участии немцев в развитии физической культуры и спорта в России в начале XX в. (В. В. Кусков).

На секции «Немцы и русская наука — географы и путешественники» было прочитано 11 докладов. Темы их подчеркивали широту участия российских немцев в исследовании географии Земли. Они охватывали период от XVIII до XX вв. и касались самых разных географических регионов.

Исследования XVIII в. были представлены докладами: о И. А. Гильденштедте — участнике «физических экспедиций» Санкт-Петербургской Императорской академии наук (Т. К. Шафрановская); о Г. Шебере — исследователе кавказских серных источников (И. Н. Лебедева); о выдающемся естествоиспытателе Г. В. Стеллере — сподвижнике русского путешественника С. П. Крашенинникова (Э. И. Колчинский, Б. П. Полевой). Потомок российского адмирала В. М. Головнина П. А. Головин рассказывал о родственных связях рода Головиных с немецким родом Саломон. Нельзя не упомянуть доклад В. А. и Г. В. Снежинских о подлинных географических путешествиях барона Мюнхгаузена, отразившихся в известных невероятных похождениях литературного героя Мюнхгаузена. В сообщении А. П. Сурник прозвучали интересные данные о находках в архивах Красноярска портретов выдающихся участников кругосветных путешествий Тилезиуса и Беллинсгаузена. Получила отражение деятельность немцев в области медицинской географии (А. А. Келлер), а также этнографии, в частности, участие Кеппена и Риттиха в создании этнографической карты России (О. А. Красникова). Не были забыты имена немецких ученых на карте Дальнего Востока (В. И. Гохнадель) и участие С. А. Конради в Камчатской экспедиции 1908—1910 гг. (Е. В. Калесник). А. В. Шумилов — автор доклада о Ф. Литке — расширил рамки своего сообщения, дополнив его данными о поиске захоронения В. Беринга. Все участники заседания выразили пожелание продолжить работу этой секции совместно с Отделением истории географических знаний Российского географического общества.

Еще одна сфера, в которой вклад немцев был особенно весом, — это образование. Поэтому на семинаре уже несколько лет функционирует секция, посвященная роли немцев в становлении и развитии образования в России. Заседание открыла Г. И. Смагина, которая кратко охарактеризовала учебные заведения, созданные в России в XVIII в. по инициативе немцев, и раскрыла их роль в написании школьных учебников. Научно-педагогическая деятельность немецких профессоров по организации в высших учебных заведениях страны преподавания философских дисциплин нашла отражение в докладе Т. В. Артемьевой; о многолетней педагогической деятельности Х. Ф. Маттеи в Московском университете и К. Фукса в Казанском напомнили С. Ю. Трохачев и Н. Б. Парамонова. Вопросы истории женского образования и роль начальницы Смольного института Ю. Ф. Адлерберг были рассмотрены в докладе Ю. У. Раковского. А. А. Стриженко дала высокую оценку деятельности В. Корца как учителя академической гимназии и архивариуса Петербургской академии наук. О переводах детских книг немецкого писателя и педагога И. Г. Кампе в России, выполненных А. С. Шишковым, рассказал К. Г. Боленко. Удивительной судьбе учителей меннонитских школ — членов семьи Нейфельд-Вильямсен был посвящен доклад И. В. Черказяновой. Своего рода постскриптумом к работе этой секции стал показ видеofilmа о знаменитой Петербургской Петершule, организованный в последний день конференции.

В общей картине многонациональной духовной жизни Петербурга немаловажная роль всегда принадлежала национальным театрам, в том числе и немецкому. Доклады по истории немецкого театра в России — по преимуществу в Петербурге — были выделены в самостоятельную секцию. Наиболее общие проблемы, связанные с изучением немецкого театра в Петербурге, сформулировал во вступительном докладе А. А. Чепуров. Немецкому театру в первой половине XVIII в. посвятила свое выступление Л. М. Старикова. Об истории становления немецкой труппы в Петербурге рассказал Л. И. Гительман. Деятельность немецких актеров и их судьбы послужили материалом для доклада Н. В. Пахомовой. Найденные и изученные С. И. Мельниковой новые архивные документы позволили ей раскрыть многие стороны немецкой театральной жизни столицы. Литературно-театральные изыскания Г. А. Лапкиной касались сценической истории драм Лессинга в России. Выступление

Н. В. Губкиной было посвящено музыкальным спектаклям на петербургской немецкой сцене. От А. П. Кулиша участники семинара впервые услышали о немецких кукольниках в Петербурге. Два доклада — М. Ш. Файнштейна и Н. П. Копаневой — были посвящены судьбам Марии Фрейганг и Валентина и Марии Франчичи, деятельность которых была также связана с театром. Подводя итоги работы этой секции, следует отметить, что немецкий театр предстал как посредник между двумя национальными культурами и различными социальными уровнями этих культур, и с этой точки зрения является уникальным объектом для историко-культурного исследования.

В отличие от всех вышеупомянутых, тема «Немцы в экономической истории России» в этом году впервые обрела достаточно полноценное звучание в программе семинара. Ее актуальность в наши дни очевидна. Тем интереснее было узнать о роли, которую играли немцы в ремесле, промышленности, торговле России уже в XVII — начале XVIII вв. (доклады В. А. Ковригиной и В. Н. Захарова). Немецкое предпринимательство в более близкие к нам периоды русской экономической истории подробно осветил Т. Мартин (ФРГ). Отражение экономических вопросов в журнале «*Russische Revue*», ориентированном на немецкого предпринимателя в России, стало темой доклада П. В. Будич. Кустарные промыслы, составившие важный элемент хозяйственной деятельности поволжских немцев,

получили освещение в докладе Е. Г. Загневой. М. М. Сафонов рассказал о некоторых подробностях, связанных с историей знаменитого «константиновского» рубля. Остальные доклады секции были посвящены отдельным ярким фигурам российского финансового и промышленного мира, таким, как банкир А. Ралль (М. Г. Козырева); семья баронов Штиглиц (М. С. Штиглиц); Карл Сименс (В. С. Мешкунов). Таким образом, эта секция положила начало разработке в рамках семинара экономической тематики, которая должна в дальнейшем занять в нем немаловажное место, органически дополнив такие уже ставшие традиционными направления, как изучение культурных и научных аспектов русско-немецкого взаимодействия, а также языка и истории немецких поселений.

В заключение хотелось бы сформулировать некоторые итоги. Работа семинара в целом и весь комплекс докладов, прочитанных на его шестой конференции, закономерно подводят к мысли о том, что опыт межнациональных контактов русских и немцев, как и вся история и культура российских немцев, есть не только их культурное наследие, а является частью общеевропейской культуры, общеевропейского опыта межнационального взаимодействия, который важен и интересен любому культурному человеку наших дней, независимо от его национальности. Раскрыть, подтвердить и проиллюстрировать эту мысль — цель семинара «Немцы в России».

Т. В. Славгородская, Г. И. Смагина, Т. А. Шрадер

Международный симпозиум «Научное наследие Луи Пастера и современность»

В истории человечества насчитывается немного людей, с именами которых связаны не только возникновение и развитие принципиально новых крупномасштабных отраслей научного знания, но и практические достижения колоссальной общечеловеческой значимости, формулирование широких исследовательских программ, закладка крупных блоков в фундамент современного научного мировоззрения. Человечество благодарно чтит эти имена, и в их числе — имя великого Луи Пастера. 1995 г. ЮНЕСКО объявило годом Пастера. В числе запланированных мероприятий — несколько международных симпозиумов, один из которых по инициативе Российской академии наук был проведен в Москве 16—17 октября 1995 г. В Оргкомитет симпозиума входили представители ЮНЕСКО, Президиума РАН, ИИЕТ РАН, Министерства науки и научно-технической политики РФ, Российской академии меди-

цинских наук, Российской академии сельскохозяйственных наук, Российского микробиологического общества, Российского научного общества микробиологов и эпидемиологов им. И. И. Мечникова, Государственного политехнического музея, Общества «Знание» России, Международного центра обучающих систем (ICES), Международной кафедры-сети UNESCO/ICES «Передача технологии для устойчивого развития», посольства Франции в Российской Федерации и Французского национального пастеровского оргкомитета. Финансовую поддержку симпозиуму оказали Министерство науки и технической политики РФ, Российская академия медицинских наук, Российская академия сельскохозяйственных наук, Государственный политехнический музей, Общество «Знание» России, московское представительство Siemens Nixdorf Osteuropa GmbH, Международный центр обучающих систем